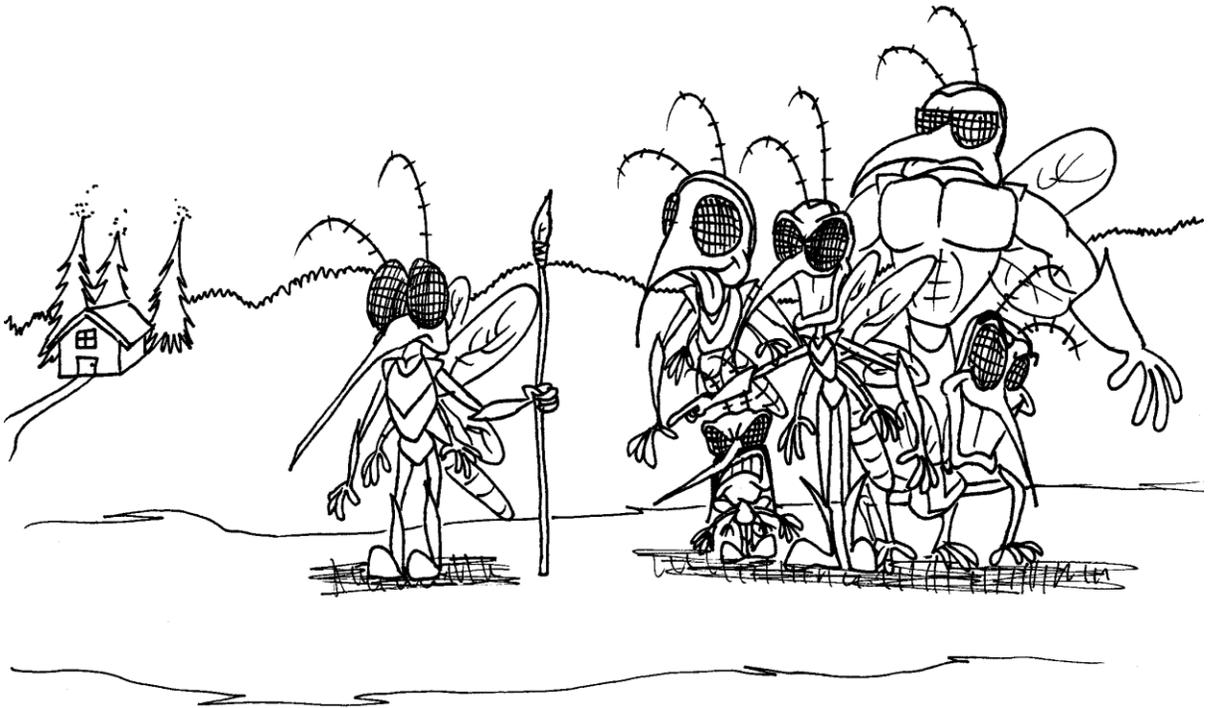


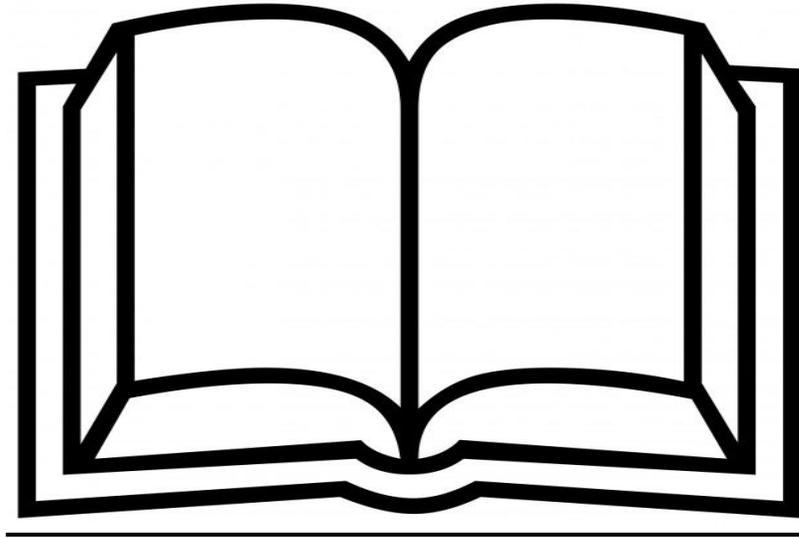
Student Workbook

slaqs 1

Mosquito 1



Copyright Notice



The curriculum template used in the Kalispel Story 1 Curriculum Project is copyrighted by Christopher Parkin and continues to be the sole property of Christopher Parkin.

The curriculum template is licensed at no cost for non-commercial use by the Kalispel Tribe.

Curriculum Template © 2002-2015 Christopher Parkin
All Kalispel Salish Content © 2015 Kalispel Tribe of Indians

Table of Contents

Mosquito 1

Contents	Page
English-Kalispel Vocabulary Definitions	3
Story Vocabulary and Phrases (Set 1)	4
Story Vocabulary and Phrases (Set 2)	8
Story Vocabulary and Phrases (Set 1-2)	11
Story Vocabulary and Phrases (Set 3)	12
Whole Story Phrases	14
Whole Story with Pictures	15
English Translation of Story	23
Set 1 Worksheets/Sequence Pictures	24
Set 2 Worksheets/Sequence Pictures	28
Set 3 Worksheets/Sequence Pictures	32
Whole Story Crossword Puzzle and Worksheets	34

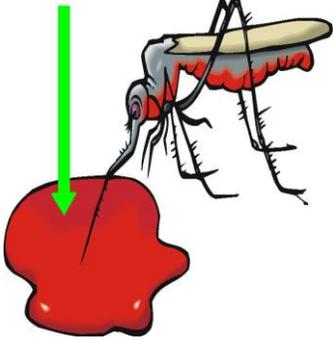
slaqs 1

Mosquito 1

Set 1 Vocabulary	
čcilcl	five (people)
čoyncútǫm	to make fun of / laugh at somebody
snx ^w ul	blood
sncilštn	camping place
snláqi	sweat lodge
ĺci?	there
łu?ntém (łu?ntes)	to poke / stab something (he poked it)
smulmn	spear
Set 2 Vocabulary	
k ^w nnunt (k ^w nnúis)	to reach to take (he grabbed it)
mĺla	nose bleed / blood nose
?ep	to wipe
snłča	tip of something
Set 3 Vocabulary	
čucń	quiet

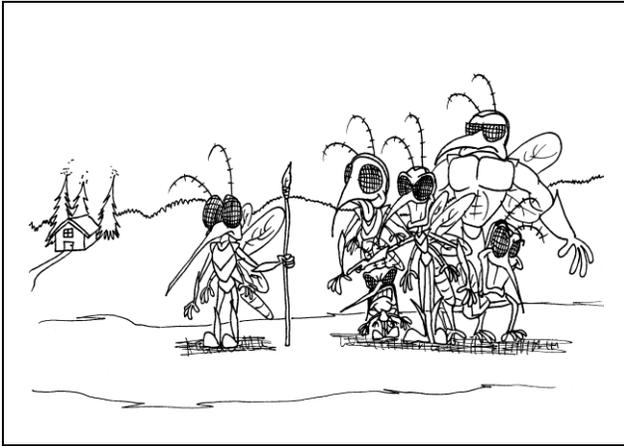
Moquito 1

Set 1 Vocabulary

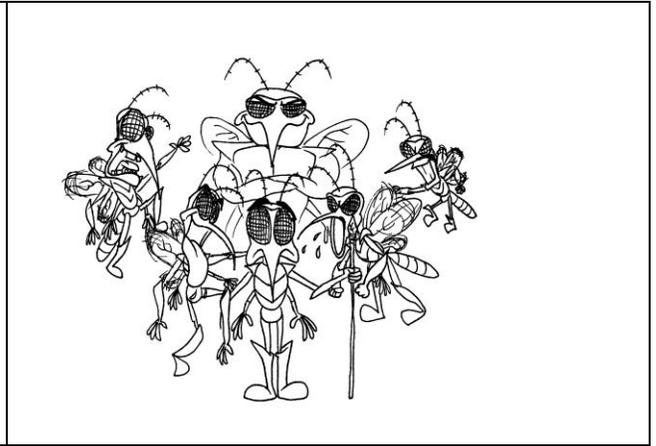
		
<p>čcilcl</p>	<p>čoyncútr̄m</p>	<p>snx^wul</p>
		
<p>snccilštn</p>	<p>snláqi</p>	<p>íci?</p>
		
<p>łu?ntém</p>	<p>smul̄mn</p>	

Mosquito 1	Set 1 Phrases
slaqs ʁu stʔéw̄ti t̄l čcilcl sn̄cʔēw̄s.	Mosquito was the youngest of five brothers.
ʁu sn̄k ^w sx ^w six ^w s uł t̄it̄é̄ȳe.	His brothers were very mean.
mil̄k ^w u es čoyncútr̄m̄s.	They always made fun of him.
x̄ ^w l̄ mil̄k ^w u es ʔíłni t sn̄x ^w ul.	Because he was always eating blood.
t nk ^w a, ʁu šméʔeis ʁu sn̄k ^w sx ^w six ^w s cx ^w uy ʁu č̄ sn̄ccil̄štn.	One day, the brothers' enemies came to their camping place.
s̄laqs č̄ sn̄lá̄qi u l̄ciʔ.	Mosquito was there in the sweat lodge.
séwnemis ʁu šméis ččʔit ʁu t sn̄lá̄qi.	He heard his enemy near the sweatlodge.
c̄ʁuʔntes ʁu smul̄mn̄ l̄ sn̄lá̄qi.	He poked the spear into the sweat lodge.
nte slaqs ʁl̄il.	They thought Mosquito was dead.

Set 1 Story



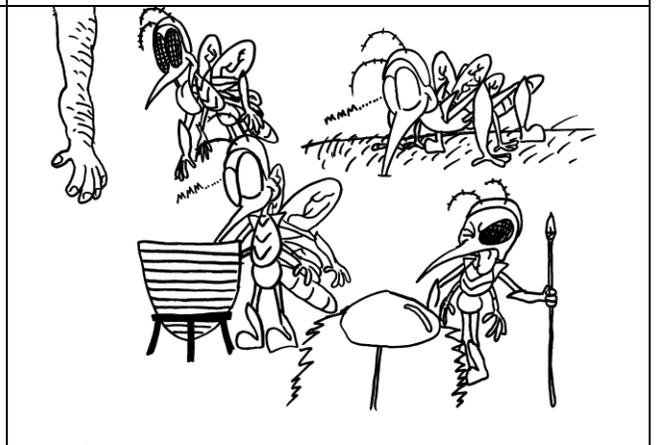
slaqs ʰu stʰéwʰti tʰl čcilcl snčʰéwʰs.



ʰu snkʰsxʰsixʰs uʰ tʰitʰéye.



miłkʰ u es čoyncútrʰms.



xʰwʰl miłkʰ u es ʰíʰni t snxʰwʰul.



t nkʰa, ʰu šméʰeis ʰu snkʰsxʰsixʰs
cxʰwʰuy ʰu č snccilʰštn.

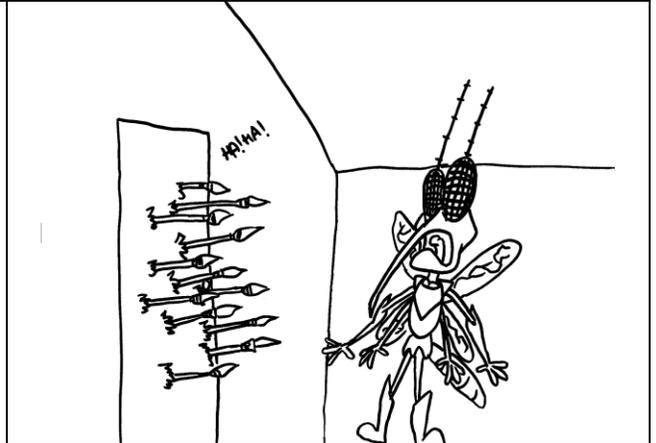


slaqs č snláqi u lčiʰ.

Set 1 Story (cont.)



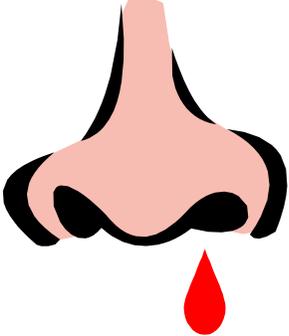
séwnemis ʘ šméis ččʘit ʘ t snláǵi.



čʘuʘntes ʘ smuʘmn ǀ snláǵi.

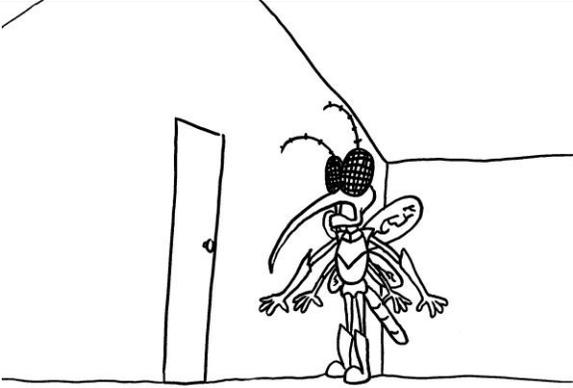
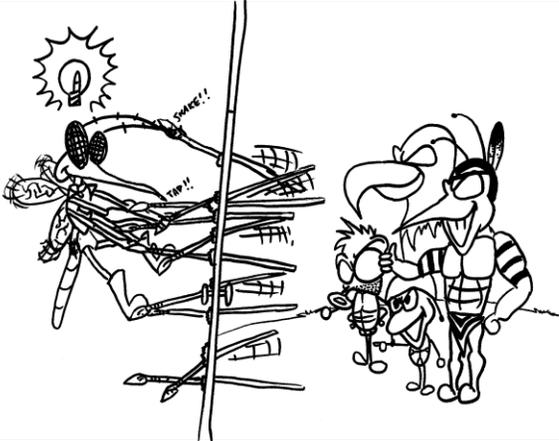
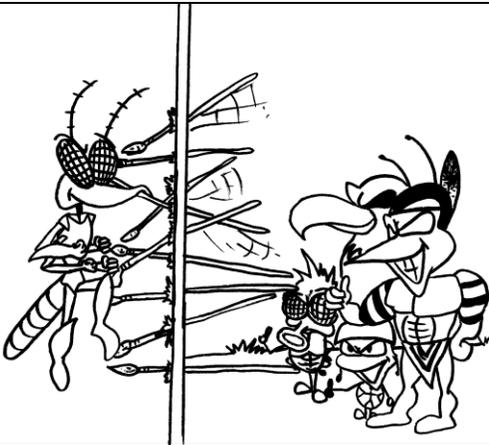
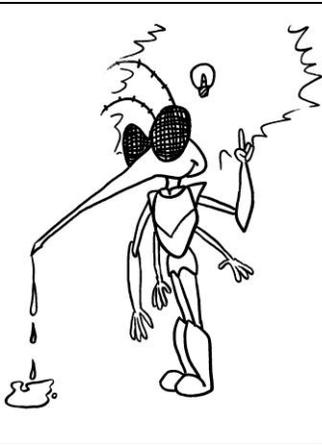
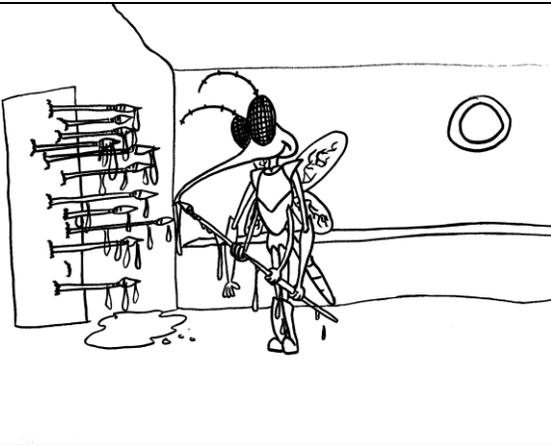
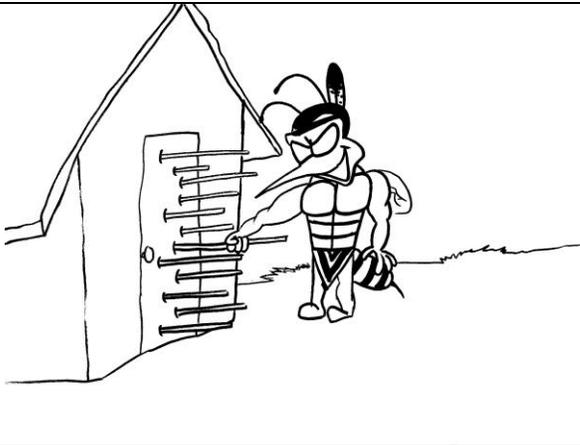


nte slaqs ǀlil.

Moquito 1	Set 2 Vocabulary
	
k ^w nnunt	ʔeḅ
	
młla	snłča

Mosquito 1	Set 2 Phrases
séwne t es titiyáʔ.	He heard fighting.
t slaqs k ^w nnúis ʔu smúlmn.	Mosquito grabbed the spear.
Í snpsaqsts u k ^w úlis.	He moved it around with his nose.
hoy młla.	It made his nose bleed.
slaqs ʔéḅis ʔu snx ^w ul tł snpsaqsts Í smúlmn snłča u ʔéḅis.	Mosquito wiped blood from his nose on the spear point.
ʔu t šmeñ ełck ^w ntés ʔu smúlmis...	When the enemy pulled out his spear...
wíčis ʔu snx ^w ul.	he saw the blood.

Set 2 Story

	
<p>séwne t es titiyá?</p>	<p>t slaqs k^wnnúis ɥu smúłmn.</p>
	
<p>Í snpsaqsts u k^wúlis.</p>	<p>hoy młla.</p>
	
<p>slaqs ʔépis ɥu snx^wul tı snpsaqsts í smúłmn snłča u ʔépis.</p>	<p>ɥu t šmeñ etck^wntés ɥu smúłmis...</p>

Set 2 Story (cont.)

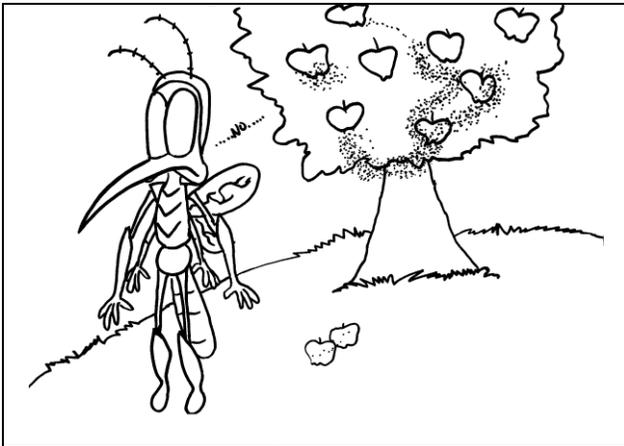
	
<p>wíčis łu snx^wul.</p>	

Mosquito 1	Sets 1 and 2 Combined
slaqs ɬu stʔéw̄ti t̄l̄ čcilcl sn̄cʔēw̄s.	Mosquito was the youngest of five brothers.
ɬu sn̄kʷsxʷsixʷs uł ɬit̄é̄ȳe.	His brothers were very mean.
mil̄kʷ u es čoyncútr̄m̄s.	They always made fun of him.
x̄ʷl̄ mil̄kʷ u es ʔiłn̄i t̄ sn̄xʷul.	Because he was always eating blood.
t n̄kʷa, ɬu šméʔeis ɬu sn̄kʷsxʷsixʷs cxʷuy ɬu č̄ sn̄ccil̄štn.	One day, the brothers' enemies came to their camping place.
slaqs č̄ sn̄lá̄qi u l̄ciʔ.	Mosquito was there in the sweatlodge.
séwne t es titiyáʔ.	He could hear fighting.
séwnemis ɬu šméis ččʔit ɬu t sn̄lá̄qi.	He heard his enemy near the sweatlodge.
č̄luʔntes ɬu smúłmn̄ l̄ sn̄lá̄qi.	He poked the spear into the sweatlodge.
t slaqs kʷnnúis ɬu smúłmn̄.	Mosquito grabbed the spear.
l̄ sn̄psaqsts u k̄w̄úlis.	He moved it around with his nose.
hoy ml̄la.	It made his nose bleed.
slaqs ʔé̄pis ɬu sn̄xʷul t̄l̄ sn̄psaqsts l̄ smúłmn̄ sn̄l̄ča u ʔé̄pis.	Mosquito wiped blood from his nose on the spear point.
ɬu t šmeñ̄ ełckʷntés ɬu smúłmis...	When the enemy pulled out his spear...
wí̄cis ɬu sn̄xʷul.	he saw the blood.
n̄te slaqs ɬl̄il.	He thought Mosquito was dead.

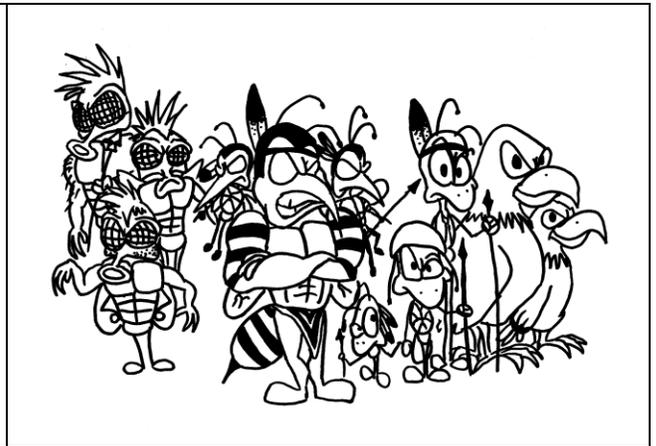
Moquito 1	Set 3 Vocabulary
	
<p style="text-align: center;">ćucń</p>	

Mosquito 1	Set 3 Phrases
ta stem nex ^w es ?iħists.	He would not eat any other food.
ħu ĩtėye snk ^w sx ^w six ^w s x ^w ?it ĩu Ńmėis.	The mean brothers had many enemies.
sėwnemis ĩu snk ^w sx ^w six ^w s es ćq ^w aq ^w á.	He could hear his brothers crying.
ħoy i ćucń.	Then it was quiet.
ħu Ńmeń ełėnes.	The enemy left.
slaqs q ^w ńėčstmis ĩu Ńmeń.	Mosquito tricked the enemy.

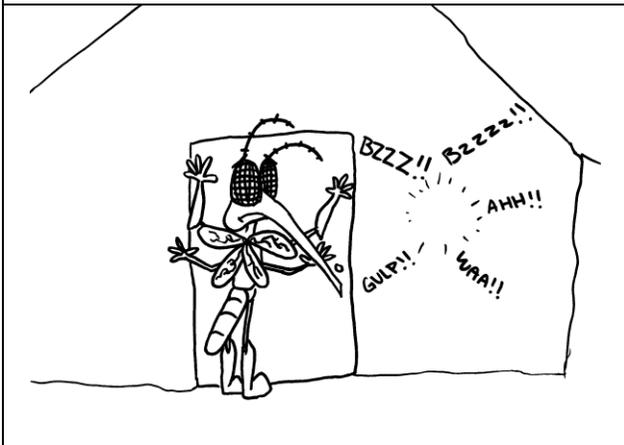
Set 3 Story



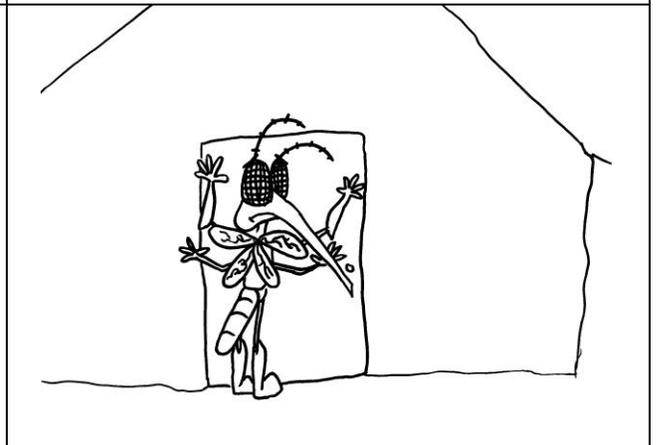
ta stem nex^w es ?ifists.



lu titéye snk^wsx^wsix^ws x^w?it lu
šmeis.



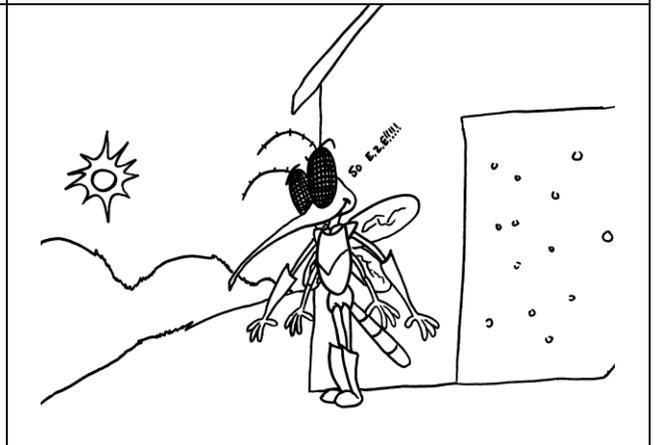
séwnemis lu snk^wsx^wsix^ws es
čq^waq^wá.



hoy i čučň.



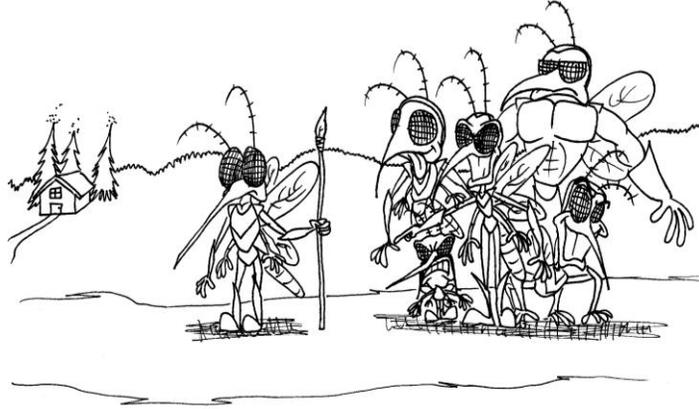
lu šmeň ełénes.



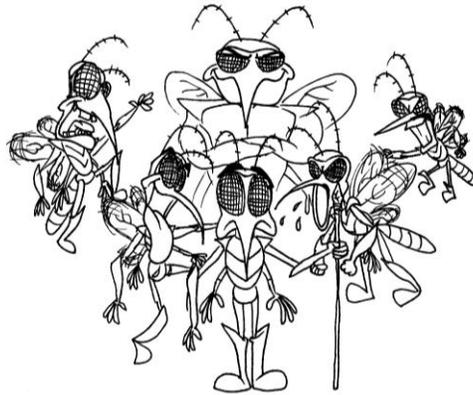
slaqs q^wńécstmis lu šmeň.

Mosquito 1	Whole Text
slaqs ɬu stʔéw̃ti t̃l̃ čcilcl sñcʔẽw̃s.	Mosquito was the youngest of five brothers.
ɬu sñkʷsxʷsixʷs uɬ ɬit̃é̃ye.	His brothers were very mean.
mil̃kʷ u es čoyncút̃m̃ms.	They always made fun of him.
x̃ʷl̃ mil̃kʷ u es ʔĩɬni t sñxʷul.	Because he was always eating blood.
ta stem̃ nexʷ es ʔĩɬists.	He would not eat any other food.
lu ɬit̃é̃ye sñkʷsxʷsixʷs xʷʔit ɬu šm̃éis.	The mean brothers had many enemies.
t ñkʷa, ɬu šm̃éʔeis ɬu sñkʷsxʷsixʷs cxʷuy ɬu č sñccil̃štn.	One day, the brothers' enemies came to their camping place.
slaqs č sñlá̃qi u ɬciʔ.	Mosquito was there in the sweatlodge.
séwne t es titiyáʔ.	He heard fighting.
séwnemis ɬu sñkʷsxʷsixʷs es čqʷaqʷá.	He could hear his brothers crying.
hoy i čuč̃.	Then it was quiet.
séwnemis ɬu šm̃éis ččʔit ɬu t sñlá̃qi.	He heard the enemy near the sweatlodge.
čɬuʔntes ɬu sm̃uɬmñ ɬ sñlá̃qi.	He poked the spear into the sweatlodge.
t slaqs kʷnnúis ɬu sm̃uɬmñ.	Mosquito grabbed the spear.
ɬ sñpsaqsts u kʷú̃lis.	He moved it around with his nose.
hoy m̃l̃la.	It made his nose bleed.
slaqs ʔé̃pis ɬu sñxʷul t̃l̃ sñpsaqsts ɬ sm̃uɬmñ sñl̃ča u ʔé̃pis.	Mosquito wiped blood from his nose on the spear point.
ɬu t šmẽñ eɬckʷntés ɬu sm̃ú̃lm̃is, wí̃cis ɬu sñxʷul.	When the enemy pulled out his spear, he saw the blood.
ñte slaqs ɬl̃il.	He thought Mosquito was dead.
ɬu šmẽñ eɬénes.	The enemy left.
slaqs qʷné̃čst̃mis ɬu šmẽñ.	Mosquito tricked the enemy.

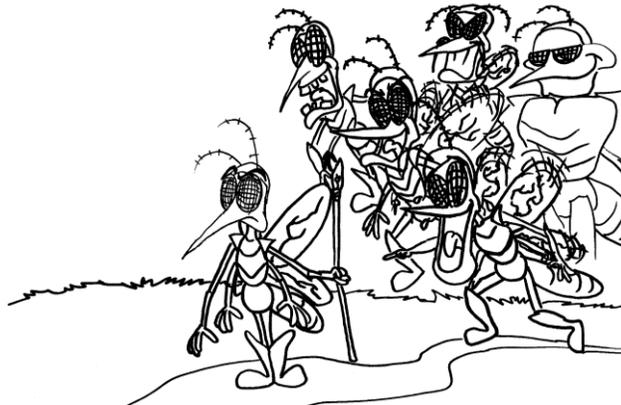
Mosquito 1: Whole Text



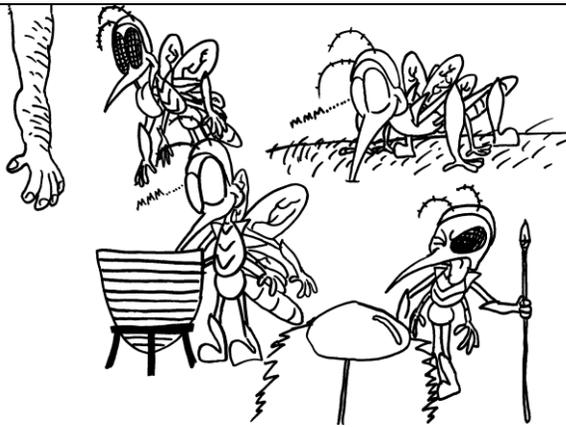
slaqs lu st?éwti tĭ čcilcl snc?eŵs.



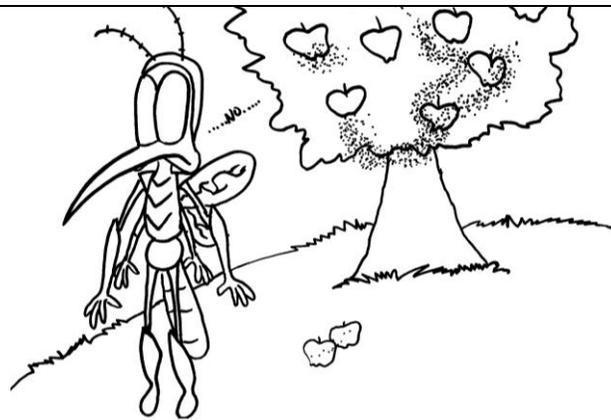
lu snk^wsx^wsix^ws ul títéye.



milk^w u es čoyncútřms.



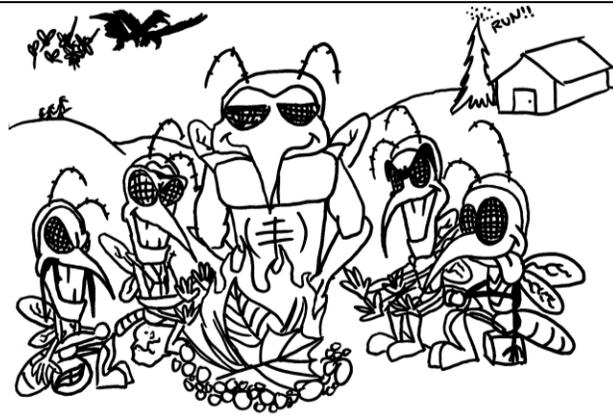
x^{wl} milk^w u es ?itni t snx^{wul}.



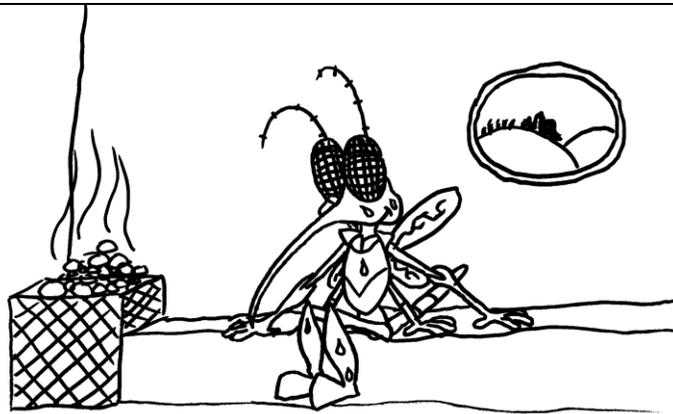
ta stem nex^w es ?ilists.



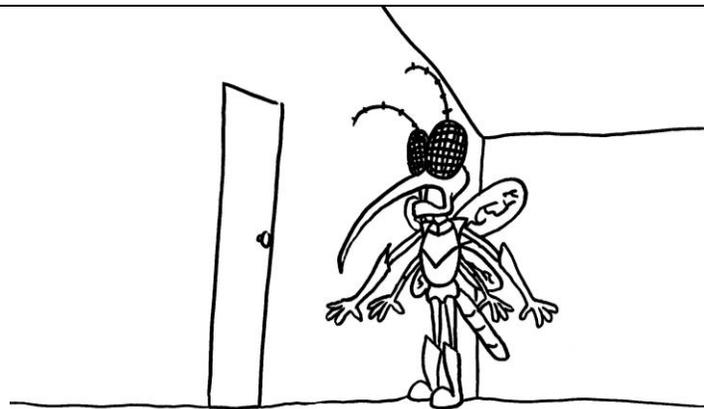
lu titéye snk^wsx^wsix^ws x^w?it tu šméis.



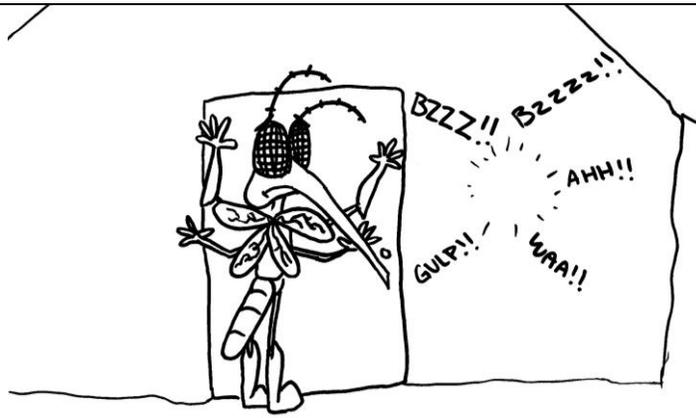
t nk^wa, tu šmé?eis tu snk^wsx^wsix^ws cx^wuy tu ě snccilštn.



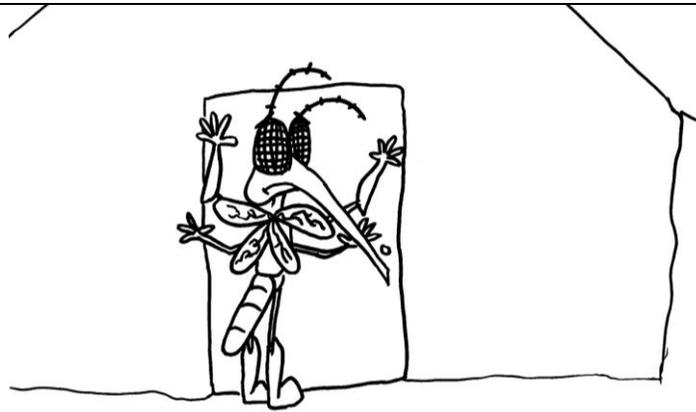
slaqs ě snláqi u lci?.



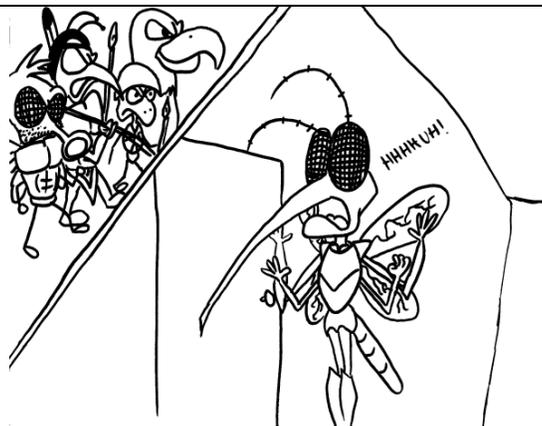
séwne t es titiyá?.



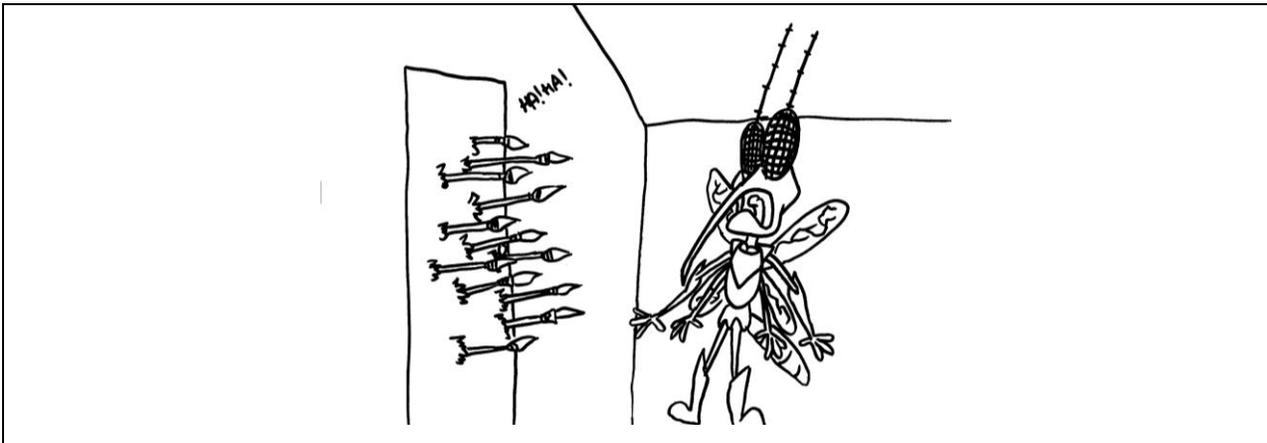
séwnemis tu snk^wsx^wsix^ws es ćq^waq^wá.



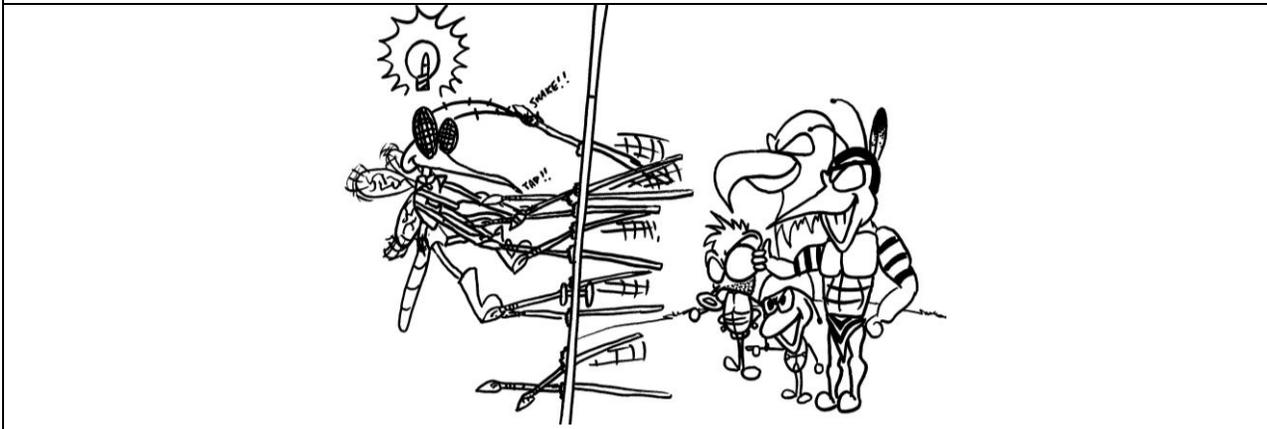
hoy i ćučń.



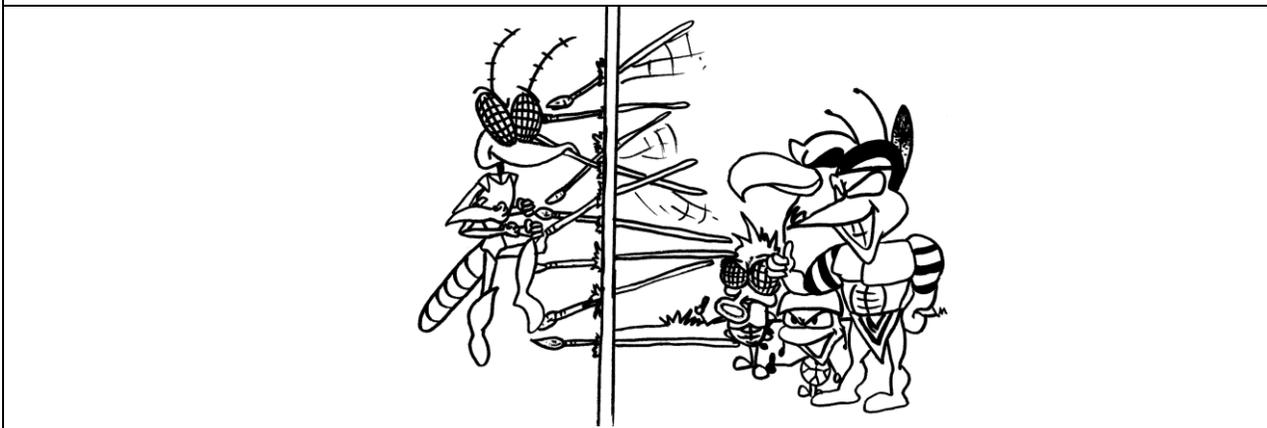
séwnemis tu šméis ćć?it tu t snláqi.



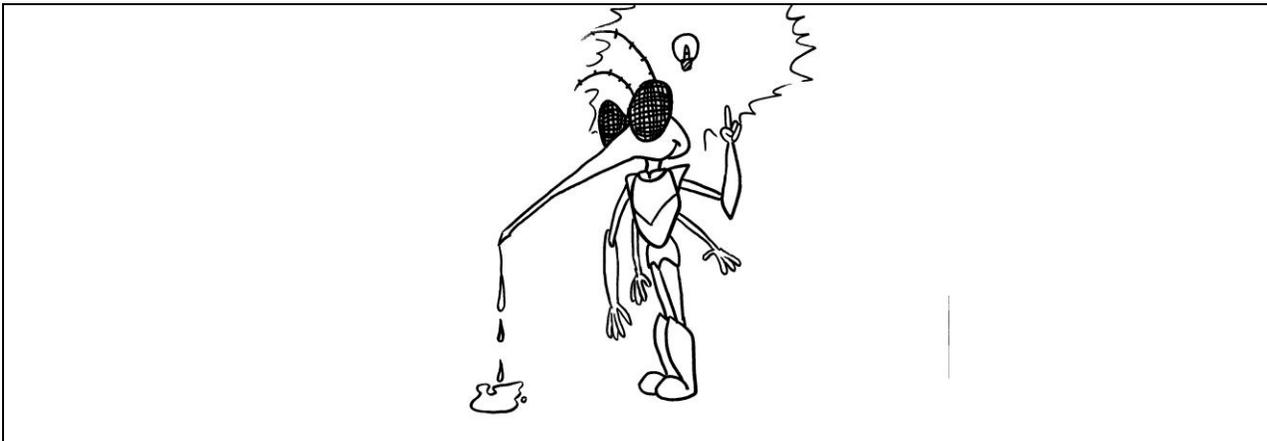
chu?ntes tu smulmn í snláqi.



t slaqs k^wnnúis tu smulmn.



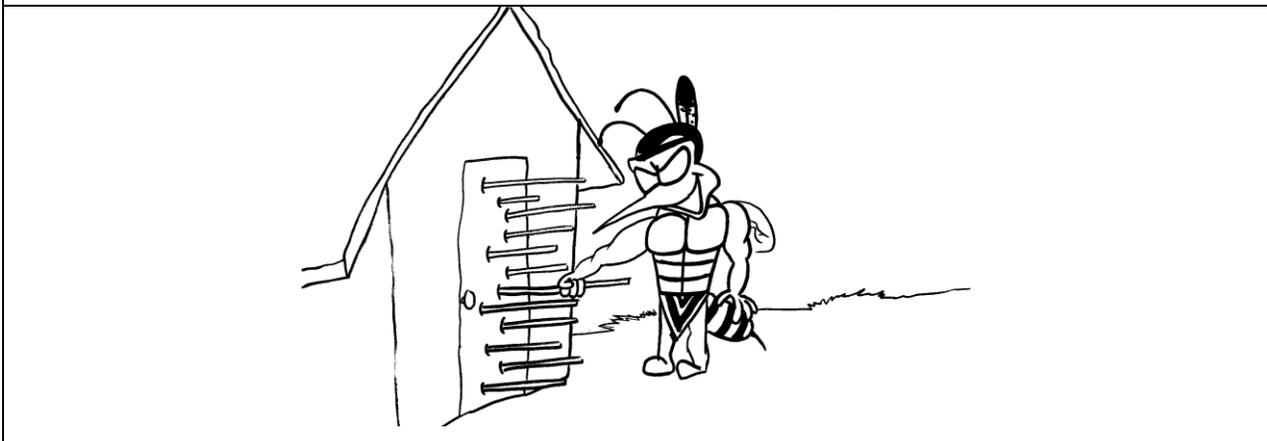
í snpsaqsts u k^wúlis.



hoy mlla.



slaqs ?épis tu snx^{wul} tl snpsaqsts l smulmn snlča u ?épis.



tu t šmeñ etck^{wntés} tu smulmis...



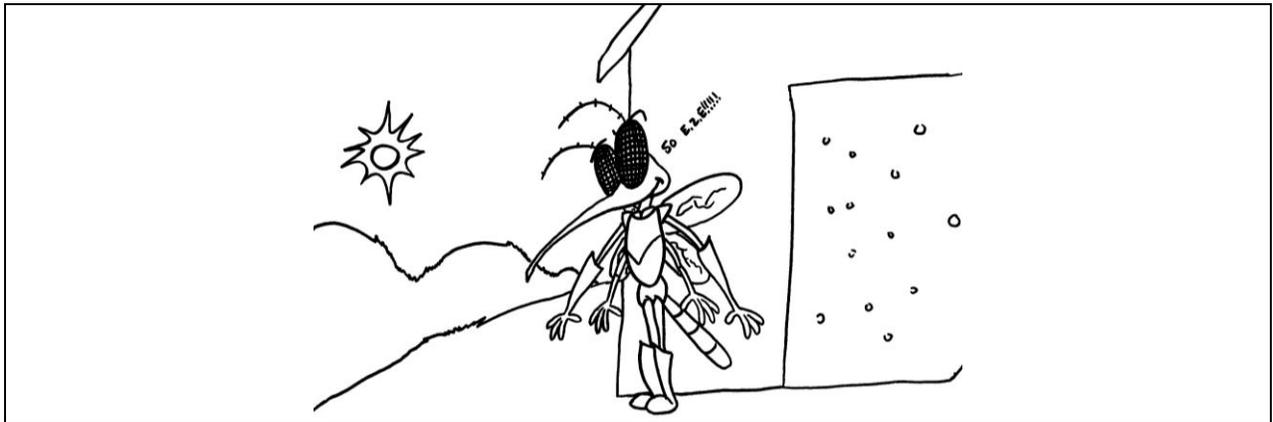
wíćis tu snx^wul.



nte slaqs łlil.



tu šmeñ elénes.



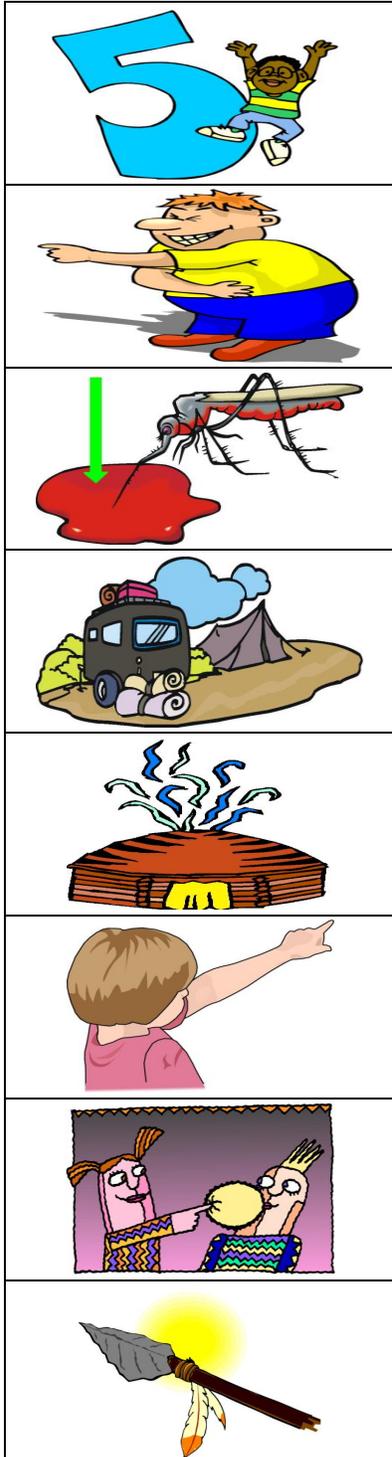
slaqs q^wh'écstmis tu šmeñ.

English Translation: Mosquito 1

1	Mosquito was the youngest of five brothers.
2	His brothers were very mean.
3	They always made fun of him.
4	Because he was always eating blood.
5	He would not eat any other food.
6	The mean brothers had many enemies.
7	One day, the brothers' enemies came to their camping place.
8	Mosquito was there in the sweat lodge.
9	He heard fighting.
10	He could hear his brothers crying.
11	Then it was quiet.
12	He heard his enemy near the sweat lodge.
13	He poked the spear into the sweat lodge.
14	Mosquito grabbed the spear.
15	He moved it around with his nose.
16	It made his nose bleed.
17	Mosquito wiped blood from his nose on the spear point.
18	When the enemy pulled out his spear...
19	he saw the blood.
20	He thought Mosquito was dead.
21	The enemy left.
22	Mosquito tricked the enemy.

SET 1 WORKSHEETS

Set 1 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel written word to the representative picture.



snccilʂtn
ʎuʔntém
smuʎmn
snláʒi
čcilcl
čoyncútʎm
łciʔ
snx ^w ul

Set 1 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

_____ łu st?éw̄ti ____ čcilcl _____.
łu _____ uł _____.
_____ u es _____.
____ milk ^w u ____ ?íłni t _____.
t _____ łu _____ łu snk ^w sx ^w six ^w s _____ łu _____.
slaqs č _____ u _____.
_____ łu šméis _____ łu ____ snláq̄i.
_____ łu _____ í snláq̄i.
_____ slaqs _____.

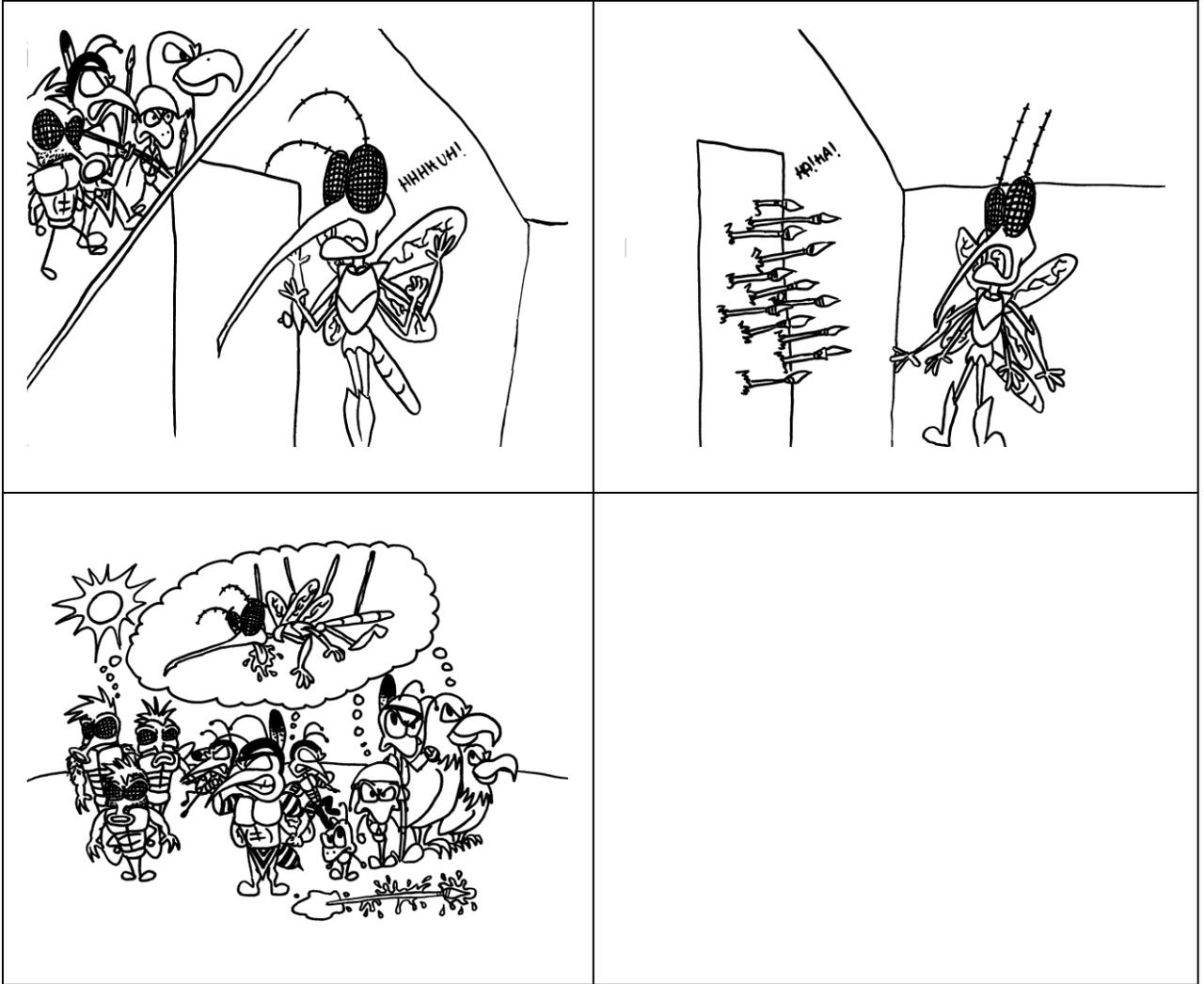
word bank

cx ^w uy	x ^w í	milk ^w	séwnemis
títéye	n̄te	smułmn	t̄l
es	slaqs	člu?ntes	snccilštn
šmé?eis	č	snk ^w sx ^w six ^w s	nk ^w a
snc?ēws	snláq̄i	t	łlil
čč?it	čoyncút̄m̄ms	íci?	snx ^w ul

Set 1 Sequence Pictures (Cutout)

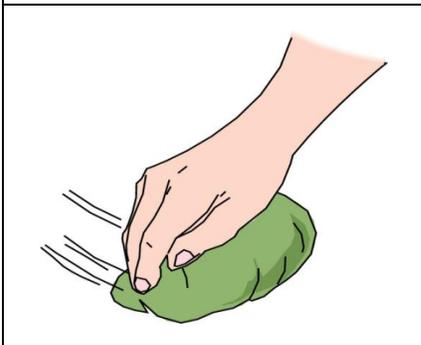
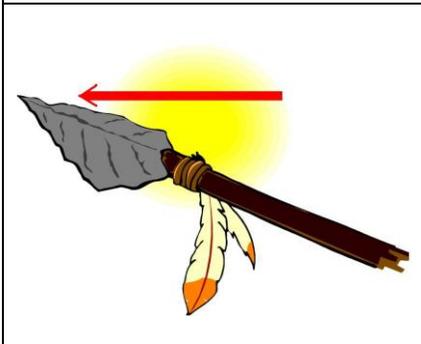
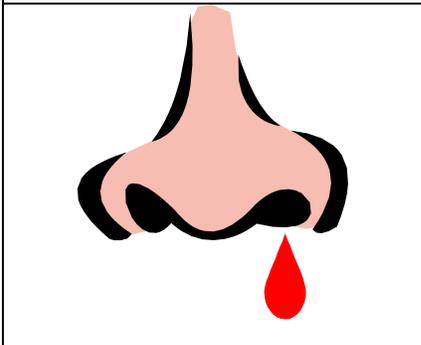


Set 1 Sequence Pictures (Cutout)



SET 2 WORKSHEETS

Set 2 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel written word to the representative picture.



ʔeḅ

snłča

k^wnnunt

młla

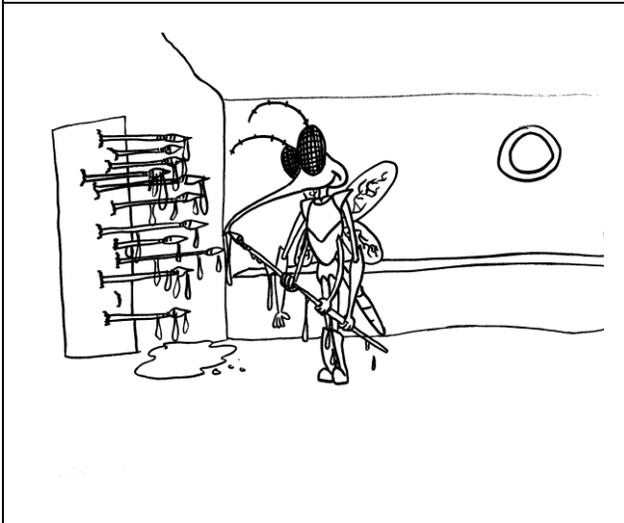
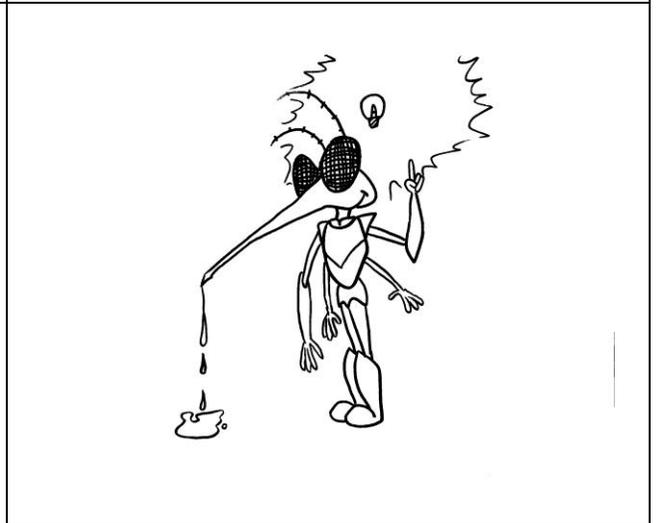
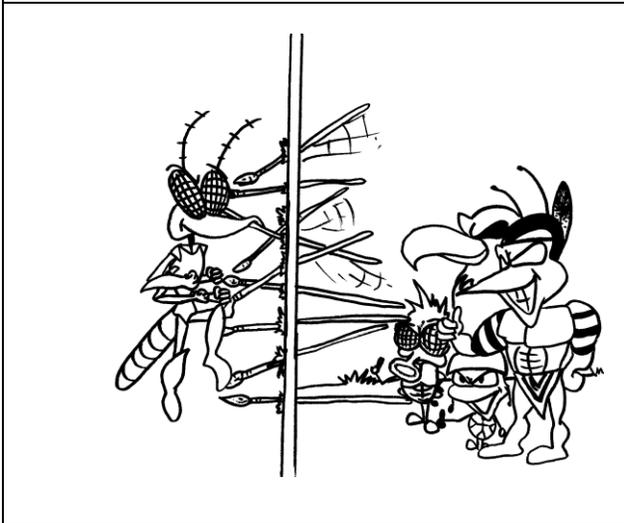
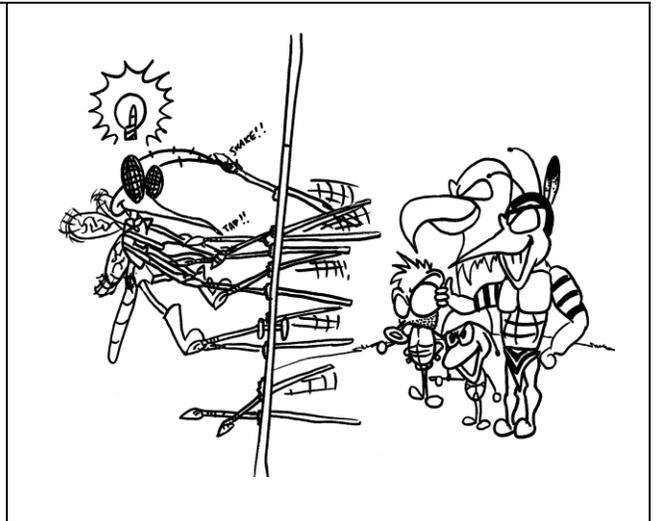
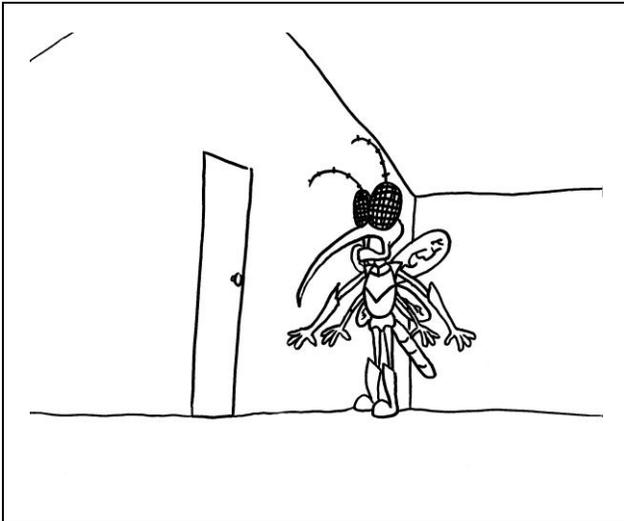
Set 2 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

_____ t es _____.
t slaqs _____ łu _____.
í _____ u _____.
hoy _____.
slaqs _____ łu _____ t'í snpsaqsts í smúłmn _____ u ?épis.
łu t _____ _____ łu _____,
_____ łu snx ^w ul.

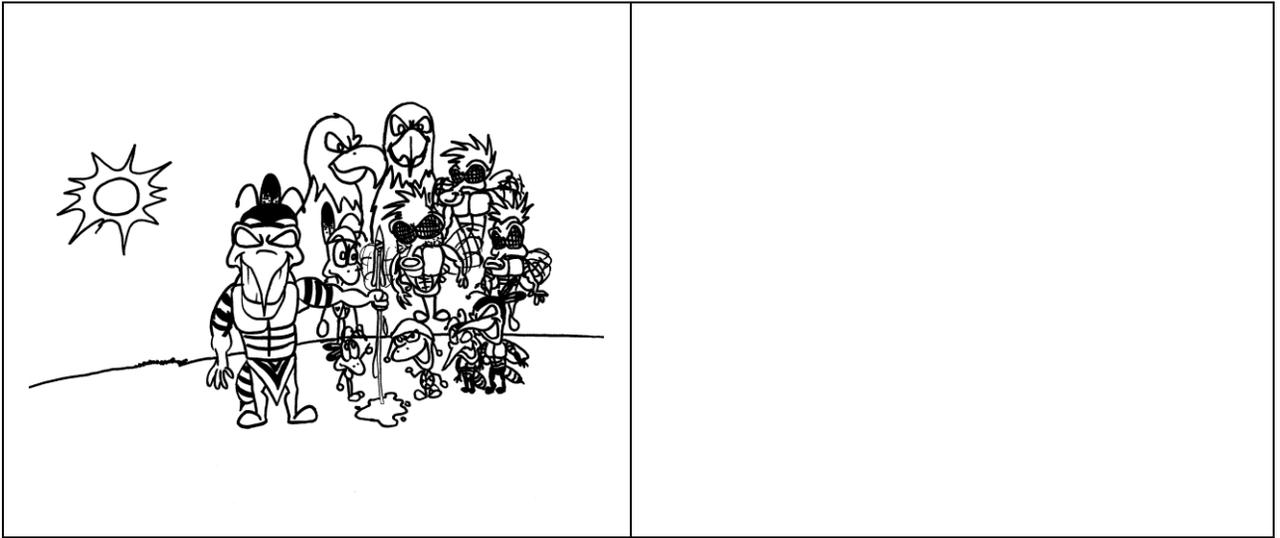
word bank

k ^w nnúis	séwne	titiyá?	młła
snłča	k ^w úlis	smúłmis	?épis
wíčis	snpsaqsts	šmeń	smúłmn
	snx ^w ul	ełck ^w ntés	

Set 2 Sequence Pictures (Cutout)



Set 2 Sequence Pictures (Cutout)



SET 3 WORKSHEETS

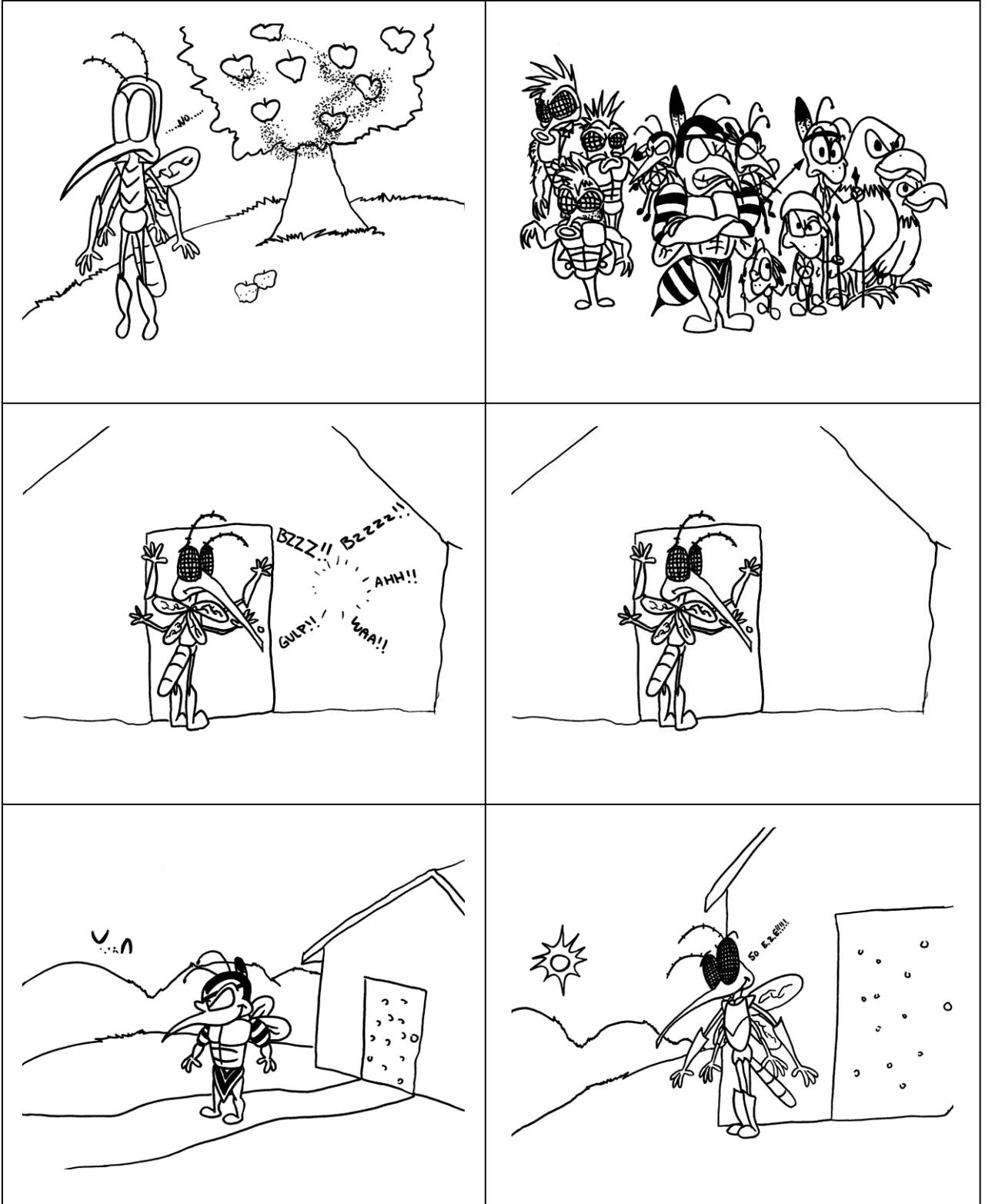
Set 3 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

____ stem ____ es _____.
lu _____ snk ^w sx ^w six ^w s ____ lu _____.
_____ lu snk ^w sx ^w six ^w s es _____.
____ i _____.
lu _____ ełénes.
slaqs _____ lu šmeñ.

word bank

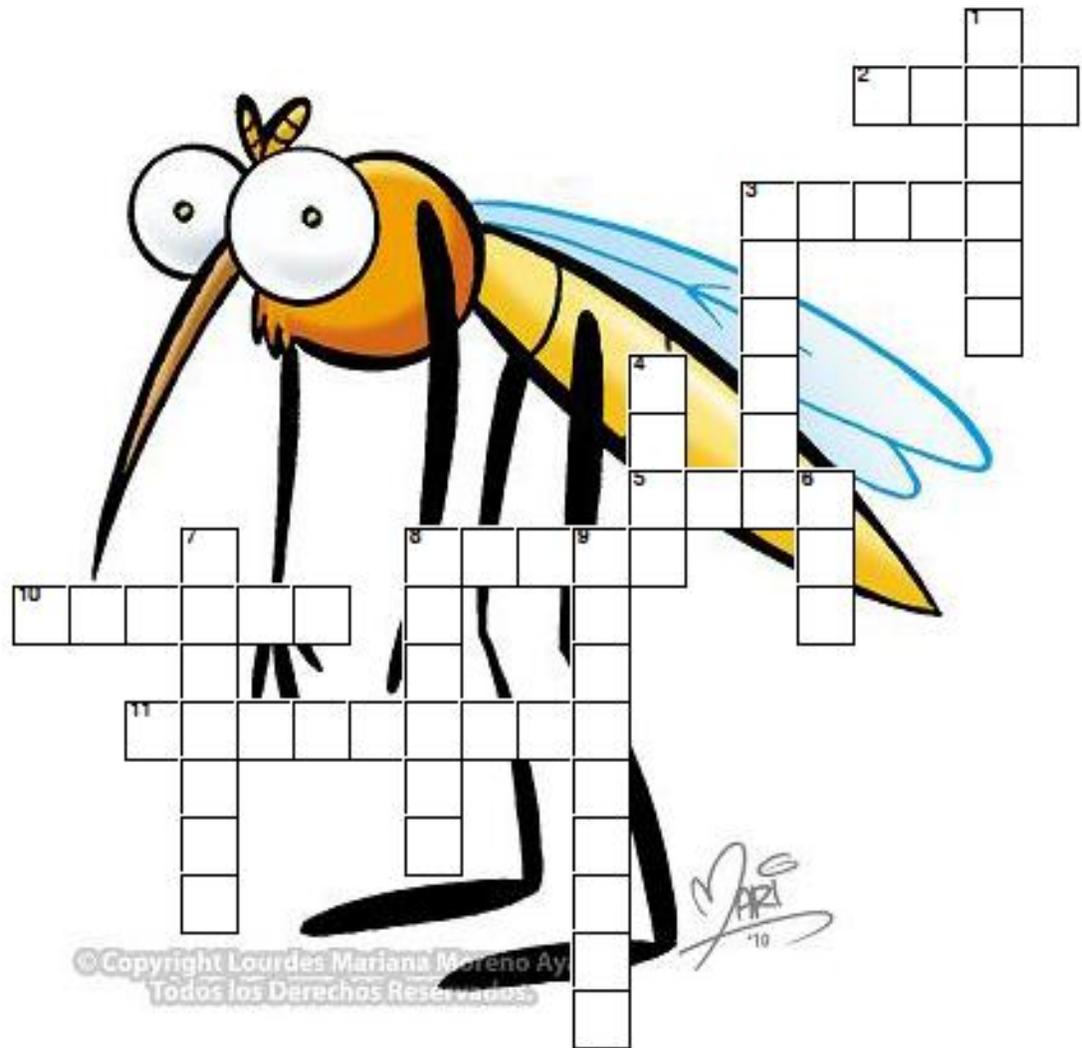
šméis	ta	x ^w ?it	čucñ
nex ^w	hoy	q ^w ńéčstmis	?ílists
šmeñ	čq ^w aq ^w á	títéye	séwnemis

Set 3 Sequence Pictures (Cutout)



slaqs 1

Mosquito 1



Across

- 2. quiet
- 3. blood
- 5. there
- 8. spear point
- 10. to reach or take
- 11. camping place

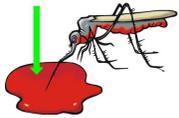
Down

- 1. five people
- 3. sweatlodge
- 4. nose bleed
- 6. to wipe
- 7. to poke or stab something
- 8. a spear
- 9. to make fun of someone

A. Instructions: write the letter of the English word in front of the matching Kalispel word.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. _____ tu?ntém | a. five (people) |
| 2. _____ snláqi | b. quiet |
| 3. _____ čucñ | c. to make fun of / laugh at |
| 4. _____ čcilcl | d. spear point |
| 5. _____ ?ep | e. blood |
| 6. _____ snccilštn | f. wipe |
| 7. _____ snłča | g. camping place |
| 8. _____ čoyncútmm | h. reach to take |
| 9. _____ k ^w nnunt | i. sweat lodge |
| 10. _____ snx ^w ul | j. to poke / stab |

B. Instructions: write the letter of the picture in front of the matching Kalispel word.

- | | | |
|-------------------------------|---|--|
| 1. _____ lci? | a.  | b.  |
| 2. _____ k ^w nnunt | c.  | d.  |
| 3. _____ snccilštn | e.  | f.  |
| 4. _____ snx ^w ul | g.  | h.  |
| 5. _____ snláqi | i.  | j.  |
| 6. _____ smulmn | k.  | |
| 7. _____ snłča | | |
| 8. _____ čoyncútmm | | |
| 9. _____ čucñ | | |
| 10. _____ čcilcl | | |
| 11. _____ ?ep | | |